



Bryssel, 18. marraskuuta 2025
(OR. en)

15535/25
ADD 1

Toimielinten välinen asia:
2025/0353 (NLE)

ESPACE 81
EEE 29
RECH 506
COMPET 1172
IND 510
EU-GNSS 21
TRANS 551
AVIATION 158
MAR 159
TELECOM 403
MI 913
CSC 598
CSCGNSS 11
CSDP/PSDC 706

EHDOTUS

Lähetäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	17. marraskuuta 2025
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2025) 696 annex
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja Norjan kuningaskunnan välisen Norjan kuningaskunnan osallistumista unionin avaruushjelman GOVSATCOM-komponenttiin ja unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan koskevia sääntöjä koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2025) 696 annex.

Liite: COM(2025) 696 annex



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 17.11.2025
COM(2025) 696 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

Euroopan unionin ja Norjan kuningaskunnan välisen Norjan kuningaskunnan osallistumista unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin ja unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan koskevia sääntöjä koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta

Euroopan unionin ja Norjan kuningaskunnan välinen sopimus Norjan kuningaskunnan osallistumista unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan ja unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin koskevista säännöistä

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

ensimmäisenä osapuolena

ja

NORJAN KUNINGASKUNTA, jäljempänä 'Norja',

toisena osapuolena,

jäljempänä yhdessä 'osapuolet', jotka

PANEVAT MERKILLE Norjan osallistumisen Euroopan unionin avaruusohjelmaan,

TUNNUSTAVAT osapuolille kansainvälisen oikeuden nojalla kuuluvat velvoitteet,

PALAUTTAVAT MIELIIN unionin avaruusohjelmasta annetun asetuksen (EU) 2021/696¹, jäljempänä 'avaruusasetus', sekä unionin turvallisten yhteyksien ohjelman perustamisesta vuosiksi 2023–2027 annetun asetuksen (EU) 2023/588², jäljempänä 'turvallisia yhteyksiä koskeva asetus',

TOTEAVAT, että Norja osallistuu unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan ja unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin perustuvan toiminnan rahoitukseen Euroopan talousalueesta tehtyyn sopimukseen, jäljempänä ETA-sopimus, liitetyn, yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn pöytäkirjan 31 ja pöytäkirjan 37, joka sisältää 101 artiklassa määrätyn luettelon, muuttamisesta xx 2025 tehdyn ETA:n sekakomitean päätöksen N:o xx/2025 mukaisesti,

PANEVAT MERKILLE ETA-sopimuksen merkityksen oikeudellisena ja institutionaalisisena perustana unionin ja Norjan välisen yhteistyön vahvistamiselle ja laajentamiselle turvallisten yhteyksien alalla,

PALAUTTAVAT MIELIIN Norjan kuningaskunnan ja Euroopan unionin välisen sopimuksen turvaluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavista turvallisuusmenettelyistä, jäljempänä 'tietoturvaluokitus', joka allekirjoitettiin 22 päivänä marraskuuta 2004 ja joka tuli voimaan 1 päivänä joulukuuta 2004,

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/696, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2021, unionin avaruusohjelman ja Euroopan unionin avaruusohjelmaviraston perustamisesta sekä asetusten (EU) N:o 912/2010, (EU) N:o 1285/2013 ja (EU) N:o 377/2014 ja päätöksen N:o 541/2014/EU kumoamisesta (EUVL L 170, 12.5.2021, s. 69, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/696/oj>).

² Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2023/588, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2023, unionin turvallisten yhteyksien ohjelman perustamisesta vuosiksi 2023–2027 (EUVL L 79, 17.3.2023, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/588/oj>).

PALAUTTAVAT MIELIIN Norjan kuningaskunnan ja Euroopan unionin välillä vaihdettavien turvallisuusluokiteltujen tietojen suojelemista koskevat turvallisuusjärjestelyt, jäljempänä 'turvallisuusjärjestelyt', joista päästiin sopimukseen 22 päivänä lokakuuta 2004,

TOTEAVAT, että neuvoston päätöksessä (YUTP) 2021/698 määritetään neuvoston ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', vastuualueet sen torjumiseksi, että unionin tai sen yhden tai useamman jäsenvaltion turvallisuuteen kohdistuu uhka, tai sen lievittämiseksi, että unionin taikka sen yhden tai useamman jäsenvaltion olennaisille eduille koituu vakavaa haittaa, tai jos järjestelmän käyttö tai valtiollisten palvelujen tarjoaminen saattaa vaikuttaa unionin tai sen jäsenvaltioiden turvallisuuteen, päätöstä (YUTP) 2021/698 sovelletaan avaruusasetuksen 35 artiklassa ja turvallisia yhteyksiä koskevan asetuksen 31 artiklassa säädetyllä tavalla,

PANEVAT MERKILLE Norjan edut, jotka liittyvät unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin ja unionin turvallisten yhteyksien palveluihin,

HALUAVAT tehdä kahdenvälisen sopimuksen Norjan osallistumisesta unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan ja unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Sopimuksen tarkoitus

1. Tässä sopimuksessa vahvistetaan Norjan osallistumista unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan ja unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin sekä Norjan pääsyä valtiollisiin unionin turvallisten yhteyksien palveluihin ja GOVSATCOM-palveluihin koskevat ehdot ja edellytykset.

2. Norja on unionin turvallisten yhteyksien osallistuja ja GOVSATCOMin osallistuja siltä osin kuin se myöntää luvan valtiollisten unionin turvallisten yhteyksien käyttäjille tai GOVSATCOMin käyttäjille tai tarjoaa satelliittiviestintäkapasiteetteja tai maasegmentin sijoituspaikkoja tai osan maasegmentin laitteistosta.

3. Tämän sopimuksen nojalla myönnettyt oikeudet eivät rajoita unionin turvallisten yhteyksien ohjelman ja unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponentin soveltamista. Sopimuksella ei anneta Norjalle päätösvaltaa unionin turvallisten yhteyksien ohjelman ja unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponentin osalta.

4. Tämä sopimus ei vaikuta unionin turvallisten yhteyksien ohjelman eikä unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponentin, ETA-sopimukseen sisällytettyjen asiaankuuluvien unionin säädösten eikä unionin säädösten täytäntöönpanemiseksi toteutettujen toimenpiteiden oikeudelliseen kehykseen ja institutionaaliseen rakenteeseen. Tämä sopimus ei myöskään vaikuta sovellettaviin unionin lakeihin, asetuksiin ja politiikkoihin, joilla pannaan täytäntöön asesulkusitoumukset ja kaksikäyttötuotteiden vientivalvonta.

5. Unioni omistaa kaikki aineelliset ja aineettomat resurssit, jotka ovat osa unionin turvallisten yhteyksien ohjelman puitteissa kehitettyä valtiollista infrastruktuuria, kuten turvallisia yhteyksiä koskevan asetuksen 5 artiklan 2 kohdassa ja 19 artiklan 2 kohdassa säädetään, sekä

unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponentin puitteissa kehitettyä valtiollista infrastruktuuria.

6. Tämä sopimus ei vaikuta kummankaan osapuolen muista kansainvälisistä sopimuksista johtuviin oikeuksiin ja velvoitteisiin.

2 artikla **Määritelmät**

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan

- 1) 'GOVSATCOM-keskittymällä' asetuksen (EU) 2021/696 2 artiklan 23 alakohdassa määriteltyä GOVSATCOM-keskittymää;
- 2) 'avaruusohjelmavirastolla' asetuksella (EU) 2021/696 perustettua Euroopan unionin avaruusohjelmavirastoa;
- 3) 'EU:n turvallisuusluokitelluilla tiedoilla' asetuksen (EU) 2021/696 2 artiklan 25 alakohdassa määriteltyjä EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja;
- 4) 'arkaluonteisilla turvallisuusluokittelemattomilla tiedoilla' asetuksen (EU) 2021/696 2 artiklan 26 alakohdassa määriteltyjä arkaluonteisia turvallisuusluokittelemattomia tietoja;
- 5) 'rahakkeella' yksikköä, jota käytetään komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2023/1055³ 2 artiklassa määriteltyjen GOVSATCOM-palvelujen maksamiseen tai korvaamiseen;
- 6) 'määräysvallalla' kykyä käyttää ratkaisevaa vaikutusvaltaa oikeussubjektissa joko suoraan tai yhden tai useamman muun oikeussubjektin välityksellä;
- 7) 'johtorakenteella' kansallisen lainsäädännön mukaisesti nimettyä ja tapauksen mukaan toimitusjohtajalle tai muulle vastaavan päätösvallan omaavalle henkilölle raportoivaa oikeussubjektin elintä, jolle on annettu valtuudet määritellä oikeussubjektin strategia, tavoitteet ja yleinen johtaminen ja joka valvoo ja seuraa johdon päätöksentekoa;
- 8) 'kolmannella maalla' maata, joka ei ole Norja, EU:n jäsenvaltio tai muu ETA:n EFTA-valtio, joka osallistuu tapauksen mukaan unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin tai unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan;
- 9) 'unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponentilla' tai 'GOVSATCOMilla' asetuksella (EU) 2021/696 perustettua GOVSATCOM-komponenttia;
- 10) 'GOVSATCOMin osallistujalla' asetuksen (EU) 2021/696 68 artiklassa tarkoitettua osallistujaa;
- 11) 'unionin turvallisten yhteyksien ohjelmalla' asetuksella (EU) 2023/588 perustettua ohjelmaa;
- 12) 'unionin turvallisten yhteyksien osallistujalla' asetuksen (EU) 2023/588 11 artiklassa tarkoitettua osallistujaa;

3 artikla **Yhteistyön laajuus**

³ EUVL L 141, 31.5.2023, s. 57; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1055/oj

Tässä sopimuksessa määrätään Norjan osallistumisesta unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan ja unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin sekä Norjan pääsystä valtiollisiin unionin turvallisten yhteyksien palveluihin ja GOVSATCOM-palveluihin. Sillä täydennetään xx tehtyä ETA:n sekakomitean päätöstä N:o xx/2025.

4 artikla

Osallistuminen unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan ja GOVSATCOMiin

Norja on turvallisia yhteyksiä koskevan asetuksen 11 artiklassa ja avaruusasetuksen 68 artiklassa tarkoitettu unionin turvallisten yhteyksien ohjelman osallistuja ja GOVSATCOMin osallistuja siltä osin kuin se valtuuttaa valtiollisten unionin turvallisten yhteyksien palvelujen tai GOVSATCOM-palvelujen käyttäjät tai tarjoaa kapasiteetteja, sijoituspaikkoja tai laitteistoja.

Norja määrittää ja panee täytäntöön tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien palvelujen priorisoinnin Norjan valtuuttamien käyttäjien välillä.

5 artikla

Turvallisista yhteyksistä vastaava toimivaltainen viranomainen

Norjan on nimettävä turvallisista yhteyksistä vastaava toimivaltainen viranomainen.

Turvallisista yhteyksistä vastaavan toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että

- a) tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien palvelujen käyttö on turvallisia yhteyksiä koskevan asetuksen 30 artiklan 3 kohdassa ja avaruusasetuksen 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen yleisten turvallisuusvaatimusten mukaista;
- b) tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien palvelujen käyttöoikeuksista tehdään päätökset ja niitä hallinnoidaan;
- c) tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien palvelujen käyttämiseen tarvittavia käyttäjälaitteita ja niihin liittyviä sähköisen viestinnän yhteyksiä ja tietoja käytetään ja hallinnoidaan turvallisia yhteyksiä koskevan asetuksen 30 artiklan 3 kohdassa ja avaruusasetuksen 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen yleisten turvallisuusvaatimusten mukaisesti;
- d) perustetaan keskitetty yhteyspiste avustamaan tarvittaessa turvallisuusriskeistä ja uhkista ilmoittamisessa, erityisesti unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponentin ja unionin turvallisten yhteyksien ohjelman palveluihin vaikuttavien mahdollisesti haitallisten sähkömagneettisten häiriöiden havaitsemisen yhteydessä.

6 artikla

Valtiolliset palvelut

1. Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia palveluja tarjotaan 4 artiklassa tarkoitetuille osallistujille komission täytäntöönpanopäätöksessä (EU) 2023/1053 ja komission täytäntöönpanopäätöksessä (EU) 2023/1055 vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

2. Pääsy GOVSATCOM-palveluihin ja valtiollisiin unionin turvallisten yhteyksien palveluihin edellyttää, että tämän artiklan mukaiset niiden käyttöä koskevat edellytykset täyttyvät.
3. Seuraavat yhteisöt voidaan hyväksyä GOVSATCOM-palvelujen ja valtiollisten unionin turvallisten yhteyksien palvelujen käyttäjiksi:
 - (a) Norjan viranomainen tai julkista valtaa Norjassa käyttävä elin ja
 - (b) luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka toimii a alakohdassa tarkoitetun yhteisön puolesta ja sen valvonnassa.
4. Tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetuilla GOVSATCOM-palvelujen ja valtiollisten unionin turvallisten yhteyksien palvelujen käyttäjillä on oltava Norjan antama asianmukainen lupa käyttää kyseisiä palveluja, ja niiden on noudatettava turvallisia yhteyksiä koskevan asetuksen 30 artiklan 3 kohdassa ja avaruusasetuksen 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja yleisiä turvallisuusvaatimuksia.

7 artikla

Satelliittiviestintäkapasiteettien ja -palvelujen tarjoajat

Unioni voi hankkia unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponentin puitteissa seuraavien yhteisöjen tarjoamia satelliittiviestintäkapasiteetteja ja -palveluja:

- a) Norja avaruusasetuksen 68 artiklassa tarkoitettuna GOVSATCOMin osallistujana ja
- b) norjalaiset oikeushenkilöt, joilla on unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttia koskeviin, 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin yleisiin turvallisuusvaatimuksiin perustuva asianmukainen hyväksyntä tarjota satelliittiviestintäkapasiteetteja tai -palveluja avaruusasetuksen 37 artiklassa tarkoitetun turvallisuusjärjestelyjen hyväksyntämenettelyn mukaisesti.

Näitä kapasiteetteja ja palveluja tarjoavaa järjestelmää pidetään valtiollisia palveluja tarjoavana järjestelmänä, jos se täyttää komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2023/1054⁴ 2 artiklan 2 a kohdassa vahvistetut vaatimukset, jolloin jäsenvaltioksi katsotaan jokin jäsenvaltio tai Norja.

8 artikla

Palvelujen kannalta olennaiset valmiudet

Euroopan komissio määrittelee tulevia ohjelmakausia varten jaettavien rahakkeiden kokonaismäärän käytettävissä olevien määrärahojen ja resurssien tarjoajien kanssa tehtyjen sopimusten ehtojen mukaisesti.

Norja saa tietyn prosenttiosuuden (rahakkeina) komission täytäntöönpanopäätöksessä (EU) 2023/1055⁵ ja komission täytäntöönpanopäätöksessä (EU) 2023/1053⁶ vahvistetusta jäsenvaltioiden kokonaisuudesta.

9 artikla

Parempi kattavuus arktisella alueella

⁴ EUVL L 141, 31.5.2023, s. 49; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1054/oj

⁵ EUVL L 141, 31.5.2023, s. 57; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1055/oj

⁶ EUVL L 141, 31.5.2023, s. 44; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1053/oj

Unionin turvallisten yhteyksien valtiolliseen infrastruktuuriin voi sisältyä lisäelementtejä lyhyen vasteajan yhteyksien parantamiseksi arktisella alueella.

Tällaisten elementtien suunnitteluun, kehittämiseen, käyttöönottoon ja hyödyntämiseen tarvittava lisärahoitus vahvistetaan 18 artiklassa tarkoitetun sekakomitean päätöksellä, jolla muutetaan tätä artiklaa 18 artiklan 4 kohdan mukaisesti, ja se pannaan täytäntöön 12 artiklan mukaisesti.

10 artikla

Norjalaisten yhteisöjen kelpoisuus- ja osallistumisedellytykset

Tähän sopimukseen sovelletaan avaruusasetuksen 24 artiklaa ja turvallisia yhteyksiä koskevan asetuksen 22 artiklaa, jotka koskevat ohjelmien kelpoisuus- ja osallistumisedellytyksiä.

Kun Euroopan komissio päättää poikkeuksesta avaruusasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti soveltamatta 24 artiklan 3 kohdan viimeisessä alakohdassa säädettyä poikkeusta, osallistumiskelpoisen oikeussubjektin on täytettävä seuraavat osallistumisedellytykset:

a) osallistumiskelpoinen oikeussubjekti on sijoittautunut Norjaan ja sen johtorakenteet ovat sijoittautuneet Norjaan, EU:n jäsenvaltioon tai muuhun ETA:n EFTA-valtioon, joka osallistuu tapauksen mukaan unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin tai unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan;

b) osallistumiskelpoinen oikeussubjekti sitoutuu suorittamaan kaikki asiaankuuluvat toiminnot Norjassa, EU:n jäsenvaltiossa tai muussa ETA:n EFTA-valtiossa, joka osallistuu tapauksen mukaan unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin tai unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan, ja

c) osallistumiskelpoinen oikeussubjekti ei ole kolmannen maan tai kolmannen maan yhteisön määräysvallassa.

11 artikla

Täytäntöönpanopäätökset

Tämän sopimuksen nojalla toteutettaviin toimiin sovelletaan asiaankuuluvia komission täytäntöönpanopäätöksiä, joita sovelletaan unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin ja unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan.

12 artikla

Lisärahoitus

Tämän sopimuksen mukaisesti Norja voi tarjota lisärahoitusosuuden lisäelementtien kattamiseksi sillä edellytyksellä, ettei tällaisista lisäelementeistä aiheudu rahoituksellista tai teknistä rasitetta tai viivästystä kyseisen komponentin asianmukaiseen toteutukseen. Tällainen lisärahoitusosuus vahvistetaan 18 artiklassa tarkoitetun sekakomitean päätöksellä, jolla muutetaan tätä artiklaa 18 artiklan 4 kohdan mukaisesti, ja se käytetään asianomaisen lisäelementin rahoittamiseen avaruusasetuksen 12 artiklan ja turvallisia yhteyksiä koskevan asetuksen 15 artiklan mukaisesti.

13 artikla

Radiotaajuudet

1. Osapuolet sopivat tekevänsä turvallisia eurooppalaisia yhteyksiä koskevissa taajuuskysymyksissä yhteistyötä Kansainvälisessä televiestintäliitossa (ITU).
2. Tässä yhteydessä osapuolet suojelevat eurooppalaisten turvallisten yhteyksien järjestelmien tarvitsemaa taajuusjakoa, jotta voidaan varmistaa näiden järjestelmien palvelujen saatavuus käyttäjille.
3. Lisäksi osapuolet tunnustavat, että on tärkeää suojata turvallisissa yhteyksissä käytettäviä radiotaajuuksia katkoksilta ja häiriöiltä. Tätä varten niiden on yksilöitävä häiriöiden lähteitä ja etsittävä molemminpuolisesti hyväksyttäviä ratkaisuja häiriöiden torjumiseksi.
4. Tämän sopimuksen määräysten ei voida tulkita poikkeavan voimassa olevista ITU:n määräyksistä radio-ohjesääntö mukaan lukien.

14 artikla

Unionin taloudellisten etujen suojaaminen

Norja myöntää tarvittavat oikeudet ja valtuudet toimivaltaiselle tulojen ja menojen hyväksyjälle, OLAFille ja tilintarkastustuomioistuimelle, jotta ne voivat käyttää toimivaltaansa kattavasti. OLAFin osalta tällaisiin oikeuksiin kuuluu oikeus tehdä tutkimuksia, paikalla suoritettavat todentamiset ja tarkastukset mukaan luettuina, asetuksen (EU, Euratom) N:o 883/2013 mukaisesti.

15 artikla

Turvallisuus

1. Osapuolet suojaavat turvallisten yhteyksien järjestelmiä uhkilta, kuten väärinkäytöltä, häiriöiltä, katkoksilta ja ilkeiltä. Näin ollen osapuolten on toteutettava kaikki mahdolliset käytännön toimenpiteet varmistaakseen unionin turvallisten yhteyksien ja GOVSATCOM-palvelujen sekä niihin liittyvän infrastruktuurin ja kriittisen omaisuuden keskeytymättömän toiminnan, käyttöturvallisuuden ja turvatoimet alueellaan.
2. Euroopan komissio aikoo kehittää keinoja unionin turvallisten yhteyksien ohjelman ja unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponentin arkaluontoisen omaisuuden, tiedon ja teknologian suojaamiseksi, valvomiseksi ja hallinnoimiseksi, jotta tällaiset uhat voidaan torjua.
3. Norjan on oikea-aikaisesti hyväksyttävä ja pantava täytäntöön lainkäyttöalueellaan toimenpiteet, joilla taataan vastaava turvallisuustaso kuin Euroopan unionissa.

16 artikla

Osallistuminen komiteoihin

Norjan edustajat kutsutaan osallistumaan tarkkailijoina unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttiin ja unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaan kuuluvien toimien hallinnointia, kehittämistä ja täytäntöönpanoa varten perustettuihin komiteoihin ja työryhmiin asiaankuuluvien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti ja ilman äänioikeutta.

Norja osallistuu ilman äänioikeutta avaruusohjelmaviraston turvallisuusjärjestelyjen hyväksyntälautakunnan toimintaan unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponentin ja

unionin turvallisten yhteyksien ohjelman asiaankuuluvien osien osalta. Osallistumista rajoitetaan noudattaen unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponenttia ja unionin turvallisten yhteyksien ohjelmaa varten vahvistettua tiedonsaantitarvetta koskevaa politiikkaa ja turvallisuusjärjestelyjen hyväksyntälautakunnan työjärjestystä.

17 artikla

Suojatoimenpiteet

1. Kumpi tahansa osapuoli voi 18 artiklassa tarkoitettua sekakomiteaa kuultuaan toteuttaa asianmukaisia suojatoimenpiteitä, joihin kuuluu tämän sopimuksen yhden tai useamman määräyksen soveltamisen keskeyttäminen, jos se toteaa, ettei toinen osapuoli noudata tämän sopimuksen mukaisia velvoitteitaan. Suojatoimenpiteiden hyväksymisen jälkeen osapuolten on aloitettava viipymättä yhteiset neuvottelut sekakomiteassa, jotta tämän sopimuksen kaikkia määräyksiä voidaan soveltaa uudelleen mahdollisimman pian.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden laajuus ja kesto on rajoitettava siihen, mikä on tarpeen tilanteen korjaamiseksi ja sopivan tasapainon varmistamiseksi tästä sopimuksesta johtuvien oikeuksien ja velvollisuuksien välillä. Osapuolet jatkavat ponnistelujaan riidan ratkaisemiseksi 19 artiklan mukaisesti.

18 artikla

Sekakomitea

1. Osapuolet perustavat sekakomitean, joka koostuu kummankin osapuolen virallisista edustajista, joiden tiedonsaantitarve on vahvistettu.

2. Sekakomitea valvoo tämän sopimuksen toimintaa ja toimii foorumina, jolla osapuolet vaihtavat näkemyksiä ja tietoja kaikista jommankumman osapuolen esiin tuomista sopimuksen täytäntöönpanoa koskevista kysymyksistä.

3. Sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä. Sekakomitea voi päättää perustaa alakomiteoita avustamaan sitä tehtäviensä hoitamisessa. Sekakomitea päättää alakomiteoiden tehtävistä.

4. Sopimuksen 9 ja 12 artiklaa voidaan muuttaa sekakomitean päätöksellä. Tällainen muutos tulee voimaan kolmenkymmenen päivän kuluessa sen hyväksymispäivästä.

5. Sekakomitea kokoontuu kahdesti vuodessa tai tarpeen vaatiessa useammin kumman tahansa osapuolen pyynnöstä.

6. Sekakomitea on foorumi, jolla käsitellään Norjan esittämät teknistä apua koskevat pyynnöt.

19 artikla

Riitojen ratkaisu

Mahdolliset osapuolten väliset riidat asioissa, jotka johtuvat tämän sopimuksen ehdoista, tulkinnasta tai soveltamisesta tai liittyvät niihin, ratkaistaan yksinomaan osapuolten välisin neuvotteluin, eikä niitä viedä minkään kansallisen tai kansainvälisen tuomioistuimen tai kolmannen tahon ratkaistavaksi.

20 artikla

Sopimuksen voimaantulo, muuttaminen ja irtisanominen

1. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä tarkoitusta varten tarvittavien sisäisten menettelyjensä päätökseen saattamisesta.
2. Tätä sopimusta voidaan muuttaa osapuolten kirjallisella sopimuksella. Mikä tahansa tämän sopimuksen muutos tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä tarkoitusta varten tarvittavien sisäisten menettelyjensä päätökseen saattamisesta.
3. Tämä sopimus on voimassa 31 päivään joulukuuta 2027. Sen voimassaoloa jatketaan ilman eri toimenpiteitä kymmeneksi vuodeksi, jollei kumpikaan osapuoli ilmoita kolme kuukautta ennen ensimmäisen soveltamiskauden tai kyseessä olevan kymmenvuotisen voimassaolojakson päättymistä toiselle osapuolelle kirjallisesti aikomuksestaan olla jatkamatta sopimuksen voimassaoloa.
4. Kumpi tahansa osapuoli voi ilmoittaa toiselle osapuolelle kirjallisesti aikomuksestaan irtisanoa tämä sopimus. Irtisanominen tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua ilmoituksen vastaanottamisesta.
5. Tämän sopimuksen soveltamiskauden päätyttyä 3 kohdan mukaisesti tai sen tultua irtisanotuksi 4 kohdan mukaisesti osapuolten on sovellettava sitä kaikkiin unionin avaruusohjelman GOVSATCOM-komponentin ja unionin turvallisten yhteyksien ohjelman tai tämän sopimuksen puitteissa rahoitettaviin hankkeisiin, toimiin ja toimintoihin kyseisiä hankkeita, toimia ja toimintoja koskevan sopimusjärjestelyn päättymiseen asti.
6. Jos avaruusasetusta, turvallisia yhteyksiä koskevaa asetusta tai tässä sopimuksessa tarkoitettuja täytäntöönpanopäätöksiä muutetaan, kumotaan tai muutoin tarkistetaan, viittaukset avaruusasetukseen, turvallisia yhteyksiä koskevaan asetukseen tai tässä sopimuksessa tarkoitettuihin täytäntöönpanopäätöksiin on katsottava viittauksiksi muutettuun, kumottuun tai muutoin tarkistettuun säädökseen tai säädöksiin.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allekirjoittaneet, viranomaistensa siihen asianmukaisesti valtuuttamina, ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty ... ssa/ssä ... päivänä ... kuuta vuonna ... Tämä sopimus on laadittu kahtena alkuperäiskappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalilain, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja norjan kielellä, ja kaikki tekstit ovat yhtä todistusvoimaisia.

Euroopan unionin puolesta

Norjan kuningaskunnan puolesta

